

GARTH ENNIS GORAN SUDŽUKA

A WALK THROUGH HELL™



2 | DIE KATHEDRALE



IVE SVORCINA
ROB STEEN

GS
18

• SVORCINA •



A WALK THROUGH HELL™

BAND
2

DIE KATHEDRALE



Cross
x Cult

A WALK



THROUGH HELL™

GARTH ENNIS Idee & Text

GORAN SUDŽUKA Idee & Zeichnungen

IVE SVORCINA Farben

MONJA REICHERT & CHRISTIAN HEISS Übersetzung

GORAN SUDŽUKA mit **IVE SVORCINA**

Sammelband- und US-Einzelheftcover

ANDY CLARKE mit **JOSE VILLARRUBIA**

2019 Convention Variantcover

JARED K. FLETCHER Logo Gestaltung

MIKE MARTS Redaktion US-Ausgabe

MATTHIAS HÖHNE Lektorat deutsche Ausgabe

LUDWIG BREMAUER Redaktion deutsche Ausgabe

AFTERSHOCK™

MIKE MARTS - Editor-in-Chief · JOE PRUETT - Publisher/CCO · LEE KRAMER - President

Original edition published by AfterShock Comics, LLC, 15300 Ventura Boulevard Suite 507, Sherman Oaks, CA 91403. Copyright © 2018 by Spitfire Productions. A Walk Through Hell™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likeness are trademarks of Spitfire Productions, unless otherwise noted. All rights reserved. AfterShock Comics and its logos are trademarks of AfterShock Comics, LLC. Originally published as A Walk Through Hell #6-12.

AFTERSHOCKCOMICS.COM Follow us on social media   

**Cross
x Cult**

Impressum: Die deutsche Ausgabe von **A WALK THROUGH HELL 2: DIE KATHEDRALE** wird herausgegeben von Cross Cult / Andreas Mergenthaler, Teinacher Straße 72, 71634 Ludwigsburg. Übersetzung: Christian Heiss; Lektorat: Matthias Höhne; Redaktion: Ludwig Bremauer; Lettering: Amigo Grafik; Lizenzen: Michael Schuster; Druck: Hagemayer, Wien.

ISBN: 978-3-95981-356-3 · Dezember 2019

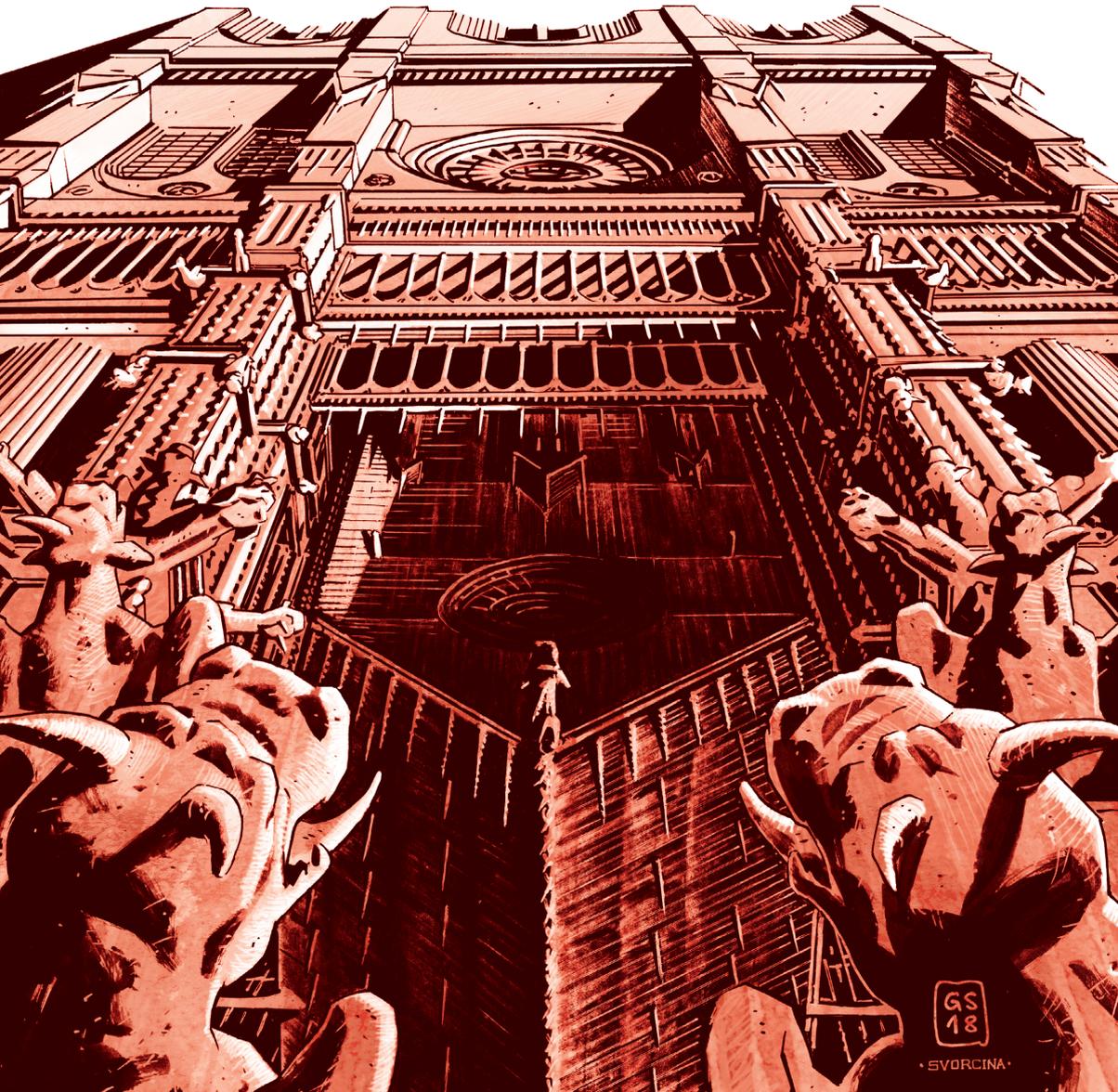
WWW.CROSS-CULT.DE Folgt uns auf



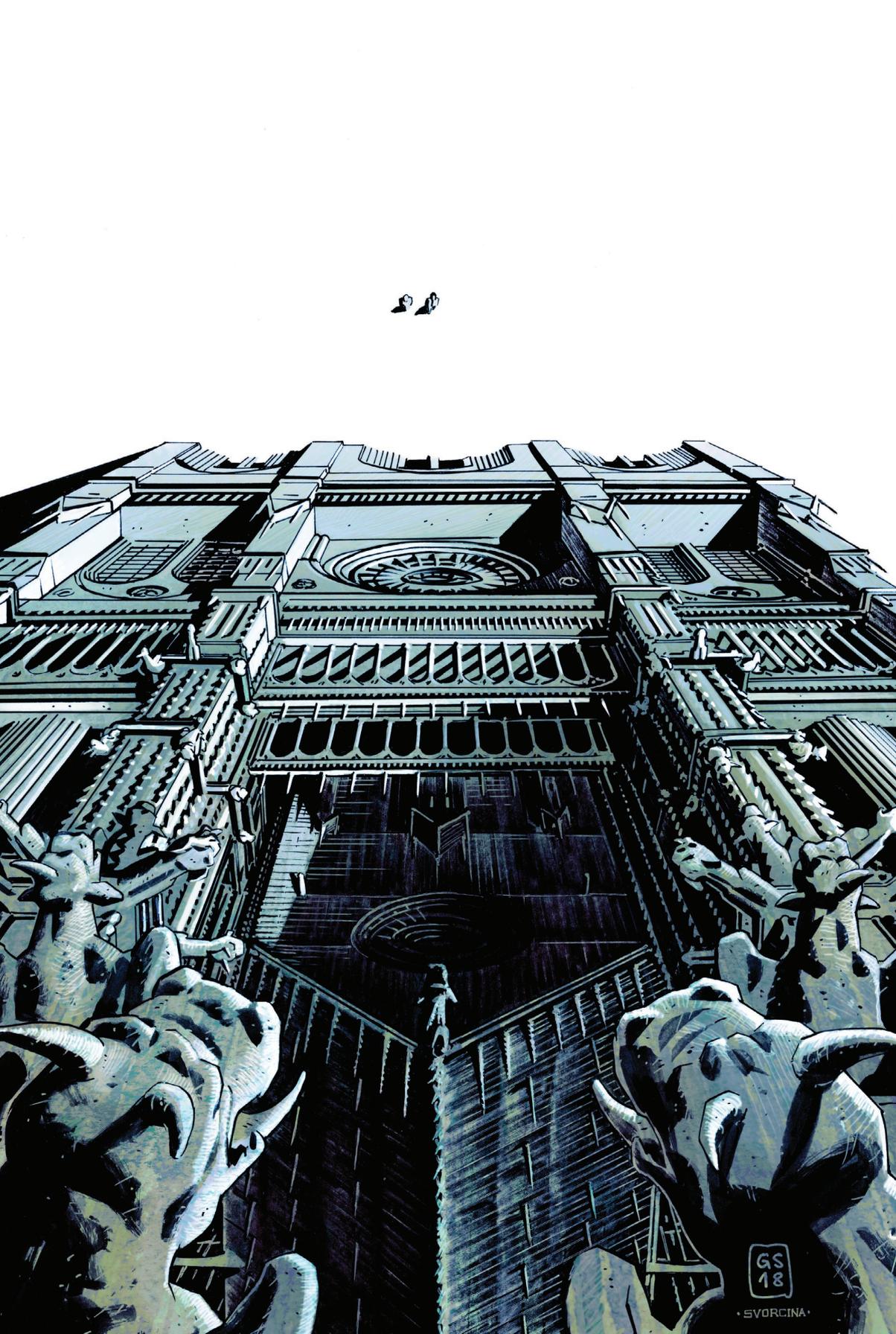
**A WALK
THROUGH HELL™**



SECHS



• SVORCINA •



GS
18

• SVORCINA •



HEY.

HM?

FÄLLT DIR AN
DIR WAS AUF?



GOTT ...

WAS ...
WIE LANG SIND
WIR SCHON
HIER DRIN?



GUTE FRAGE.

ICH, ÄH ...

HEY, ZUMINDEST
BEWEIST DAS, DASS
WIR NOCH LEBEN ...
AUCH WENN WIR
KEINEN PULS HABEN.
ANDERS WÄR DAS
DOCH NICHT
MÖGLICH ...



WIE LANG DAUERT'S BEI
DIR, BIS SO WAS WÄCHST?
NORMALERWEISE.

ÄH ... DIE STOPPELN?
ZWEI WOCHEN, WÜRD
ICH SAGEN.

DANN WÄRE HEUTE
DER SIEBTE ... DER
ACHTHE JANUAR?



ALSO, UM DEN
ZWEITEN RUM HÄTT ICH
MEINE REGEL KRIEGEN
MÜSSEN.

WAR
ABER NICHT.



LEICHEN KÖNNEN
HAARE WACHSEN, ABER
SIE MENSTRUIEREN
NICHT.



IST KLAR ...



WIR LEBEN
NOCH.



SEIT DEM BETRETEN DES GEBÄUDES HEUTE MITTAG SIND DIE AGENTEN HUNZIKKER UND GOSS VERSCHWUNDEN.



IHRE LEUTE GEHEN EINE DREIVIERTELSTUNDE SPÄTER REIN. KURZ DARAUFG KOMMEN SIE WIEDER RAUS UND TUN SICH DAS GEGENSEITIG AN.



ZU SPÄT ALLERDINGS, UM DIE AGENTEN SHAW UND MCGREGOR AUFZUHALTEN, DIE SEIT KNAPP ZWEI STUNDEN DORT DRIN SIND.

JA?

JA ...



FRÖHE WEIHNACHTEN.



ÄH, ICH WURDE HERGESCHICKT, ZUM ...

... BEOBACHTEN.

WIESO MUSSTEN WIR SO MITEINANDER UMGEHEN?



DAS WÄRE DOCH BESSER GEGANGEN. HÖFLICHER.

WÄR ICH VON ANFANG AN EHRlich GEWESEN, WÄR SIE NICHT SO ... SIE HÄTTE SICHER ERKANNT, WIE GEFÄHRlich ES IST.



WIESO WAR ICH NUR SO?

WAS IST BLOSS LOS MIT MIR?



ÄH, DER LIEUTENANT UND AGENT SHAW ... SIE SIND EIN WENIG ANEINANDERGERATEN ...

OH JA, MIT MENSCHEN KANN SIE UMGEHEN.

OKAY.



ICH NEHME AN, IHRE ZWEITE SPEZIALEINHEIT HAT WENIG LUST, DA REINZUGEHEN?

WAS?

MA'AM, WIE KÖNNEN SIE DRAN DENKEN, IRGENDWEN DORT REINZUSCHICKEN? WIR HABEN ACHT UNSERER BESTEN LEUTE VERLOREN!



KEINE AHNUNG, OB ES EIN NERVENGIFT IST ODER SO WAS, ABER WIR SOLLTEN NICHTS UNTERNEHMEN. DAFÜR BRAUCHEN WIR EXPERTEN FÜR CHEMISCHE KAMPFSTOFFE ...

UND WER HOLT DANN MEINE LEUTE DORT RAUS?



IHRE EINHEIT WAR KAUM 'NE MINUTE DA DRIN, BEVOR SIE GETAN HAT, WAS SIE GETAN HÄT? MEINE VIER LEUTE HALTEN SCHON LÄNGER DURCH, VIELLEICHT WIRKT ES ALSO NICHT AUF JEDEN GLEICH, WAS ES AUCH IST.

ODER SIE HABEN SICH DORT DRIN DASSELBE ANGETAN!



MÖGLICH.

BEDAURE, MA'AM, ABER KEINER MEINER BEAMTEN WIRD DIESES GEBÄUDE BETRETEN, BIS ES DEKONTAMIERT WURDE. MEIN CAPTAIN WIRD GLEICH HIER SEIN UND INHEN DASSELBE SAGEN ...



KÖNNTEN SIE UNS EINEN MOMENT ALLEIN LASSEN, BITTE?

DANKE SEHR.



DIPLOMATISCH WIE IMMER.



ICH WEISS,
SIE HALTEN MICH
FÜR ...



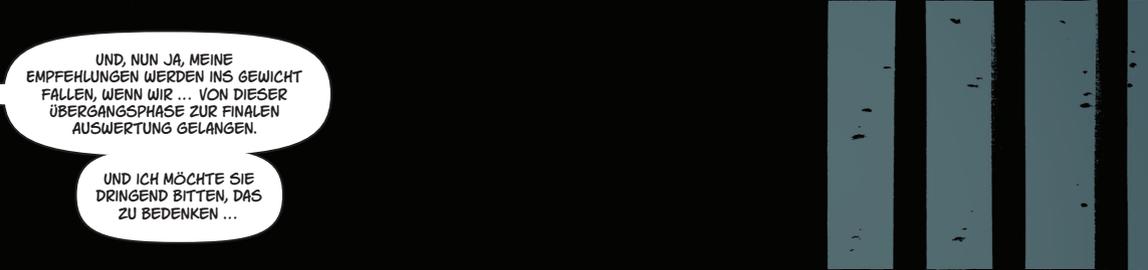
DIE LISTE IST LANG,
SIE ARSCHKRIECHER.



HHH.

DIE EINSTELLUNG DER CARNAHAN-
ERMITTLUNGEN WAR PROBLEMATISCH,
UND MIR IST KLAR, DASS SIE DAS AUF
PROFESSIONELLER EBENE HART
GETROFFEN HAT. VERSTEHE
ICH ABSOLUT.

FÜR UNS ALLE IST
DIES EINE ZEIT DER
NEUAUSRICHTUNG.



UND, NUN JA, MEINE
EMPFEHLUNGEN WERDEN INS GEWICHT
FALLEN, WENN WIR ... VON DIESER
ÜBERGANGSPHASE ZUR FINALEN
AUSWERTUNG GELANGEN.

UND ICH MÖCHTE SIE
DRINGEND BITTEN, DAS
ZU BEDENKEN ...



GOSS UND HUNZIKKER?
SHAW UND MCGREGOR?

HHH.



WIR UNTERHALTEN SEHR GUTE
BEZIEHUNGEN ZUR POLIZEI VON
LONG BEACH, UND ES WÄRE WENIG
HILFREICH, DIESE ZU BELASTEN.
ALLE FRAGEN DER ZUSTÄNDIGKEIT MAL
AUSSEN VOR, HAT IHRE AUTORITÄT
MITTLERWEILE DERART GEUITEN,
DASS JEDE EINSATZKRAFT DES FBI,
WÄRE DENN EINE ANWESEND,
MIT RECHT IHREM BEFEHL
WIDERSPRECHEN KÖNNTE, IN
DAS GEBÄUDE VORZURÜCKEN.

ALSO.



ALSO WAS,
SIE KLEINER
WICHSER?



WA... WAS HABEN SIE VOR?



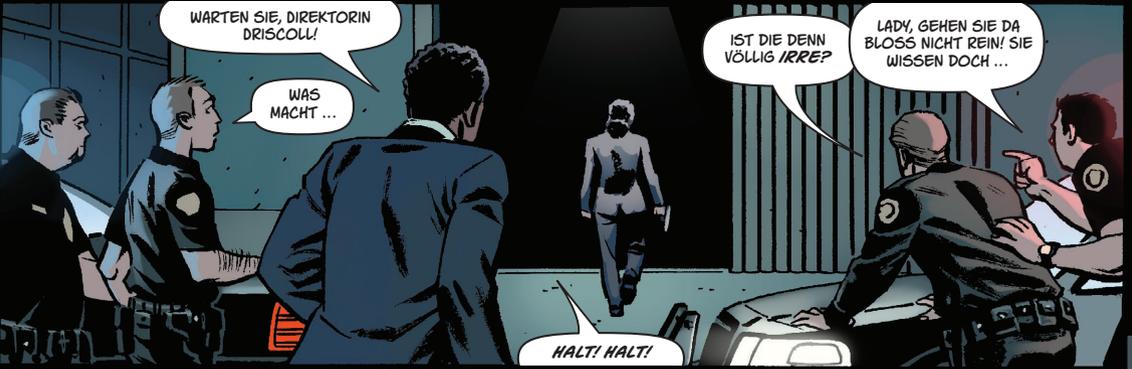
WOHIN WOLLEN ... NEIN, OH NEIN!

LASSEN SIE ... REDEN SIE DOCH MIT MIR.



IHRE NEUAUSRICHTUNG WIRD OHNE MICH STATTFINDEN.

DANN KÖNNEN MADEN WIE SIE GERN DIE ERDE ÜBERNEHMEN.



WARTEN SIE, DIREKTORIN DRISCOLL!

WAS MACHT ...

IST DIE DENN VÖLLIG IRRE?

LADY, GEHEN SIE DA BLOSS NICHT REIN! SIE WISSEN DOCH ...

HALT! HALT!



DRISCOLL!

ÜBERSEHEN IST DAS FALSCHES WORT, WIR HABEN JA NICHT DANACH GESUCHT. WEIL WIR DAMALS NICHT WUSSTEN, WELCHEN EINFLUSS ER HAT.

MAL ANGENOMMEN, DASS DEM SO IST. ABER ZU JENEM ZEITPUNKT HABEN WIR DARAN NATÜRLICH NICHT GEDACHT.

EIN AUGENZEUGE GEGEN CARNAHAN SCHIESST IN 'NER MALL UM SICH UND DURCHLÖCHERT 'NEN SÄUGLING MITSAMT SEINER MUTTER.

UND DAVOR WAR DER TYP EIN ABSOLUTER NIEMAND ...

WIR WUSSTEN, DASS ER MENSCHEN BEEINFLUSSEN KANN, DASS ER GEWALT ÜBER SIE HAT ...

ABER AUS DEM JENSEITS? DAS WUSSTE KEINER ...



UND DARUM HÄTTE UNS DAS DAMALS SCHON AUFFALLEN MÜSSEN?

DAS IST GENAU DER QUATSCH, DEN SIE DIR IN DER AKADEMIE AUSTREIBEN. MAN KANN ERMITTLUNGEN NATÜRLICH NEU BETRACHTEN, ABER RÜCKBLICKENDE ERKENNTNISSE ÄNDERN NICHTS MEHR AN IHREM VERLAUF.



WIR DENKEN VIEL ZU LOGISCH ... BEDENKT MAN, WO WIR SIND.

DAS HATTEN WIR DOCH SCHON ALLES.

ANDERE FRAGE: WENN CARNAHAN WIRKLICH ALLES KANN UND SOLCHEN EINFLUSS AUF DIE MENSCHEN HAT, WIESO HAT ER ZUGELASSEN, DASS ICH IHN ABKNALLE?



NA JA ...

WENN MAN SOLCHE MACHT HAT, PASSIERT WOHL NICHTS, OHNE DASS MAN'S SELBST ...





HM?



OH GOTT ...

DER BODEN
IST NOCH DA.

ODER ETWAS
IN DER ART.

UND AUCH
DIESES LICHT.



DAS DU
NICHT FÜR DEN
AUSGANG
HÄLTST?



ZUMINDEST
HABEN WIR SO EIN
ZIEL VOR AUGEN.

KOMM ...

